

V

(Avis)

PROCÉDURES ADMINISTRATIVES

COMMISSION EUROPÉENNE

Publication conformément à la directive 2001/24/CE du Parlement européen et du Conseil concernant l'assainissement et la liquidation des établissements de crédit

OBJET: SOCIÉTÉ ZLATÁ DRUŽSTEVNÍ ZÁLOŽNA «V LIKVIDACI» ET LOI DE 2006 RELATIVE AUX FAILLITES ET À LEURS MODES DE RÈGLEMENT

Výzva k přihlášení pohledávky. Dodržte lhůty!

Výzva k předložení námitek ohledně pohledávky. Dodržte lhůty!

Покана за предявяване на вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Покана за подаване на възражения по вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Opfordring til anmeldelse af fordringer. Angivne frister skal overholdes.

Opfordring til at indgive bemærkninger til en fordring. Angivne frister skal overholdes.

Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Fristen beachten!

Aufforderung zur Erläuterung einer Forderung. Fristen beachten!

Πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως. Τηρητέες προθεσμίες.

Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων για αίτηση. Τηρητέες προθεσμίες.

Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed.

Invitation to oppose a claim. Time limits to be observed.

Convocatoria para la presentación de créditos. ¡Plazos imperativos!

Convocatoria para la presentación de observaciones sobre créditos. ¡Plazos imperativos!

Kutse nõude esitamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kutse nõude vaidlustamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat.

Kehotus esittää saatavaa koskevia huomautuksia. Noudatettavat määräajat.

Invitation à produire une créance. Délais à respecter!

Invitation à présenter les observations relatives à une créance. Délais à respecter!

Poziv na prijavu tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Poziv na osporavanje tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Felhívás követelés benyújtására. Betartandó határidők.

Felhívás követelés megtámasására. Betartandó határidők.

Invito all'insinuazione di un credito. Termini da osservare.

Invito all'insinuazione di un credito. Termini da osservare.

Siūlymas pateikti reikalavimą. Reikalavimo pateikimo terminai.
Kvietimas paprieštarauti reikalavimui. Prieštaravimo pateikimo terminai.
Uzaicinājums iesniegt prasījumu. Terminš, kas jāievēro.
Uzaicinājums apstrīdēt prasījumu. Terminš, kas jāievēro.
Stedina għal prezentazzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.
Stedina għal oppożizzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.
Oproep tot indiening van schuldvorderingen. Let u op de termijn!
Oproep tot het maken van opmerkingen bij schuldvorderingen. Let u op de termijn!
Zaproszenie do wniesienia roszczenia. Obowiązującą limity czasowe.
Zaproszenie do zgłaszania uwag dotyczących roszczeń. Obowiązującą limity czasowe.
Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar!
Aviso de oposição a uma reclamação de créditos. Prazos legais a observar!
Invitație de a prezenta o creanță. Termenele trebuie respectate.
Invitație de a se opune unei creanțe. Termenele trebuie respectate.
Výzva na přihlášení pohľadávky. Dodržte lehoty!
Výzva na predloženie námietok k pohľadávke. Dodržte lehoty!
Vabilo k prijavi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.
Vabilo k zavrnitvi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.
Anmodan att anmála fordran. Tidsfrister.
Anmodan att motsätta sig en fordran. Tidsfrister.

(2013/C 205/07)

Il est notifié que, par ordonnance du 2 mai 2013, portant référence MSPH 99 INS 8142/2013-A-16, le Městský soud v Praze (cour municipale de Prague), siégeant à Praha 2, Slezská 9, 120 00 Prague, a constaté la faillite de l'établissement financier *Zlatá družstevní záložna* «v likvidaci», sis à Praha 1, Letenská 17, Prague, n° d'immatriculation 64947 025, et a prononcé la liquidation des biens de ce dernier.

Le cabinet d'avocats Advokátní kancelář *Zrůstek, Lůdl a partneři v. o. s.*, sis à Doudlebská 5/1699, Praha 4, 140 00 Prague, n° d'immatriculation 255 89 644, a été désigné comme administrateur judiciaire.

Les créances inscrites dans la comptabilité du débiteur sont considérées comme des créances déclarées. Chaque créancier recevra notification de sa créance dans un délai de 60 jours à compter du prononcé de la liquidation.

Invitation à présenter les observations relatives à une créance. Délais à respecter!

Si le créancier conteste le montant ou la nature de la créance tels qu'indiqués dans ladite notification, il dispose d'un délai de 4 mois à compter du prononcé de la liquidation pour adresser ses observations écrites à l'administrateur judiciaire.

Invitation à produire une créance. Délais à respecter!

La version intégrale de la notification relative à la constatation de la faillite de l'établissement financier *Zlatá družstevní záložna* «v likvidaci» et à la liquidation de ses biens figure sur le site <https://isir.justice.cz/isir/doc/dokument.PDF?id=7310243>